



## WATER JET FLOSSER SMD 24 A1

(HU)

### SZÁJZUHANY

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(CZ)

### ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SI)

### USTNA PRHA

Navodila za uporabo in varnostni napotki

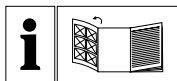
(DE) (AT) (CH)

### MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 385287\_2107

(HU) (SI)  
(CZ)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

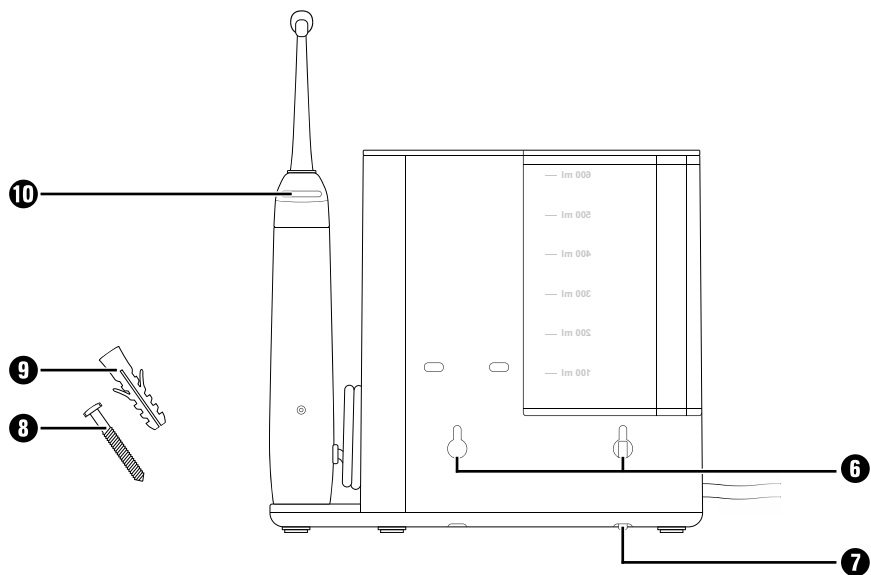
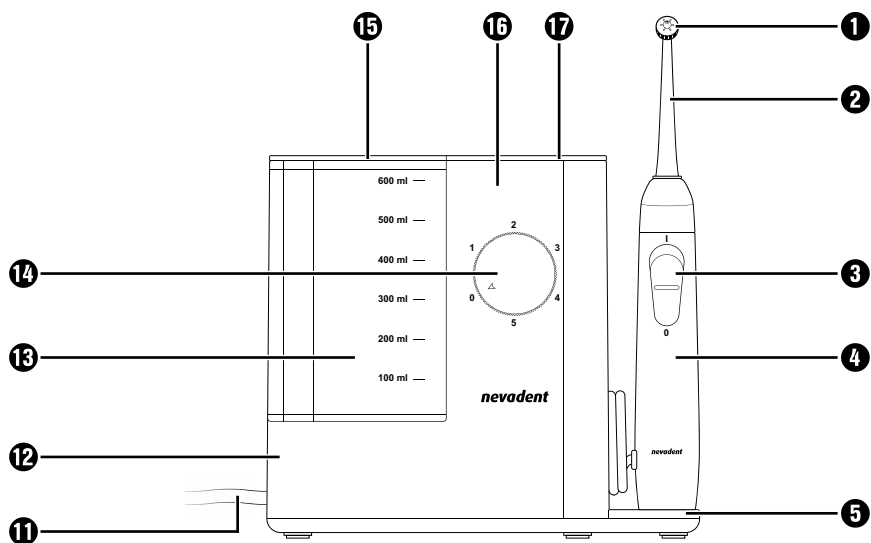
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                              |        |    |
|----------|----------------------------------------------|--------|----|
| HU       | Használati útmutató és biztonsági utasítások | Oldal  | 1  |
| SI       | Navodila za uporabo in varnostni napotki     | Stran  | 21 |
| CZ       | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny        | Strana | 39 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise  | Seite  | 59 |



# Tartalomjegyzék

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető</b>                                           | <b>2</b>  |
| Információk a jelen használati útmutatóhoz                | 2         |
| Szerzői jog                                               | 2         |
| Rendeltetésszerű használat                                | 2         |
| <b>Biztonsági utasítások</b>                              | <b>3</b>  |
| <b>A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése</b> | <b>5</b>  |
| <b>A készülék leírása</b>                                 | <b>6</b>  |
| <b>Az első üzembe helyezés előtt</b>                      | <b>7</b>  |
| A felállítás helyére vonatkozó követelmények              | 7         |
| Falra szerelés                                            | 7         |
| <b>Használat és üzemeltetés</b>                           | <b>8</b>  |
| Cserélhető fűvókák felhelyezése/levétele                  | 8         |
| Fűvókaszabályozó beállítása                               | 9         |
| A szájuhany használata                                    | 10        |
| Használat után                                            | 12        |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                                | <b>13</b> |
| <b>Tárolás</b>                                            | <b>13</b> |
| <b>Pótalkatrészek rendelése</b>                           | <b>14</b> |
| <b>Hibaelhárítás</b>                                      | <b>15</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                    | <b>16</b> |
| A készülék ártalmatlanítása                               | 16        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                             | 16        |
| <b>Függelék</b>                                           | <b>17</b> |
| Műszaki adatok                                            | 17        |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája                      | 17        |
| Szerviz                                                   | 19        |
| Gyártja                                                   | 19        |

## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Szerzői jog

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen formában történő sokszorosítás, ill. utánnyomás, akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelenítése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag emberek fogápolására és szájhygiéniájára alkalmas. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő használatra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

## Biztonsági utasítások

### **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és könnyen elérhető 100 – 240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg. Tartsa távol forró felületektől és úgy helyezze el, hogy ne sérüljön meg.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ Soha ne nyúljon a készülékhez, ha az a vízbe esett. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozót a hálózati aljzathból!
- ▶ Soha ne merítse a csatlakoztatott készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ne fogja meg a hálózati kábelt vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel.

## **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Ne használja a hálózati kábelt hosszabbító kábellet; csatlakoztassa a hálózati kábelt közvetlenül a csatlakozóaljzatra.

## **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Ne cseréljen tartozékokat a készülék működése közben.
- ▶ Mindig zárt helyiségekben tárolja a készüléket. A balesetek megelőzése érdekében tárolja a készüléket használat után száraz helyen.
- ▶ A szájuhanyt 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne tudjon felbukni benne vagy rálépni.
- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.

## **⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtest, tűzhely vagy más felhevült készülék vagy felület mellé.
- ▶ A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40°C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá egy pár csepp szájvizet. A víztartály sosem lehet teljesen tele adalékanyagokkal, mint pl. szájvízzel vagy szájöblítővel. Ezek kárt tehetnek a készülékben..

## **A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése**

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

### **⚠ VESZÉLY**

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély!

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- szájuhany (fő készülék kézi egységgel és víztartállyal)
- 4 cserélhető fúvóka
- 2 tipli (∅ 5 mm)
- 2 csavar (3 mm)
- használati útmutató (ábra nélkül)

### **TUDNIVALÓ**

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).



## A készülék leírása

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ fúvókaszabályozó
- ❷ cserélhető fúvóka
- ❸ vízszugár be-, kikapcsoló I/O
- ❹ kézi egység
- ❺ kézi egység helye
- ❻ akasztófülek
- ❼ rögzítőcsap
- ❽ csavar
- ❾ tipli
- ❿ cserélhető fúvóka kireteszelő gombja
- ⓫ hálózati kábel (csatlakozódugóval)
- ⓬ fő készülék
- ⓭ víztartály
- ⓮ forgókapcsoló (be-, kikapcsoló és víznyomás-szabályozó)
- ⓯ víztartály fedél
- ⓰ tárolórekesz cserélhető fúvókákhoz
- ⓱ tárolórekesz fedél

# Az első üzembe helyezés előtt

## A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan működéséhez a felállítás helyére vonatkozóan az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

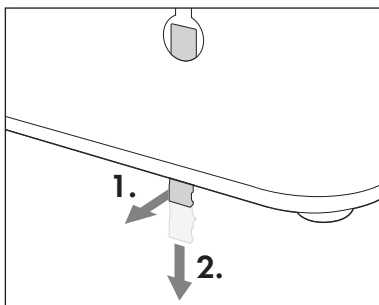
- A készüléket csak száraz helyiségben, szabadon álló helyzetben szabad működtetni. A készüléket vízszintes, egyenletes és stabil felületen kell felállítani.
- Nedves helyiségekben, különösen víz közelében, a készüléket megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
- A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzet esetén a hálózati kábelt könnyen ki lehessen húzni.

## Falra szerelés

### TUDNIVALÓ

- ▶ A falra szerelés előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a készüléket fel szeretné akasztani.

1. Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 7,2 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm-es fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
2. Tolja a mellékelt két tiplit **9** a fúrt lyukakba és csavarozza a mellékelt két csavart **8** a tiplikbe **9**. Közben figyeljen arra, hogy a csavarok **8** még kb. 3 mm-re kiálljanak a fúrt lyukakból.
3. A készülék hátoldalán a jobb oldali akasztófülben **6** van egy rögzítőcsap **7**, amely megakadályozza, hogy a készülék leváljon a csavarokról **8**. Nyomja kissé hátra a rögzítőcsapot **7**, amíg egy kattantást hall. Ezután húzza a rögzítőcsapot **7** kicsit lefelé az akasztófülből **6** (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

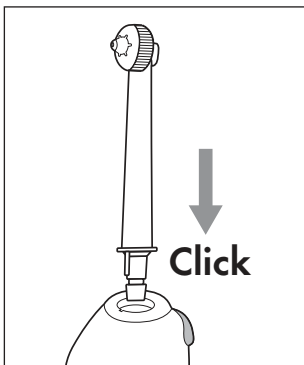
4. Tolja a készüléket a csavarokra **8** úgy, hogy a csavarok **8** a készülék hátulján lévő akasztófülekbe **6** nyúljanak. Ezután nyomja lefelé a készüléket úgy, hogy a csavarok **8** az akasztófülek **6** sínjébe csússzanak és a készülék stabilan legyen a csavarokon **6**.
5. Tolja a rögzítőcsapot **7** felfelé, amíg hallhatóan bekattan az akasztófülbe **6**.
6. Csatlakoztassa a hálózati kábel **11** hálózati csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzathoz.

## Használat és üzemeltetés

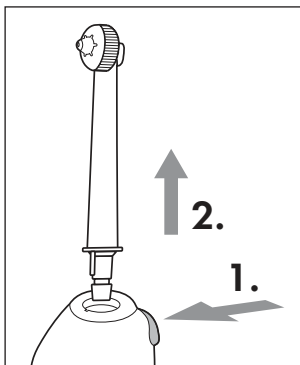
### Cserélhető fúvókák felhelyezése/levétele

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Mindennapos használat esetén legfeljebb hat havonta cserélje ki a cserélhető fúvókákat **2**.
- ▶ Csak eredeti cserélhető fúvókákat használjon **2**. Pót cserélhető fúvókák **2** rendelésére vonatkozó információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben találhatók.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt a cserélhető fúvókát **2** felhelyezi vagy leveszi.
- ◆ Helyezze a cserélhető fúvókát **2** a kézi egységre **4**. Nyomja a cserélhető fúvókát **2** a nyílásba, amíg a cserélhető fúvóka **2** hallhatóan bekattan a kézi egységbe **4**. Közben ügyeljen a cserélhető fúvóka **2** alsó végén lévő vezetőorr és a kézi egységen **4** lévő nyílás megfelelő vágatának helyes pozíciójára (lásd a 2. ábrát).
- ◆ A cserélhető fúvóka **2** levételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot **10** a kézi egységen **4**, majd húzza le a cserélhető fúvókát **2** a kézi egységről **4** (lásd a 3. ábrát).



2. ábra

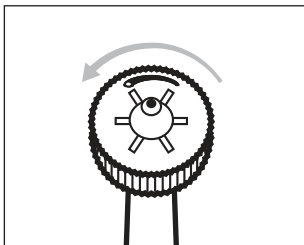


3. ábra

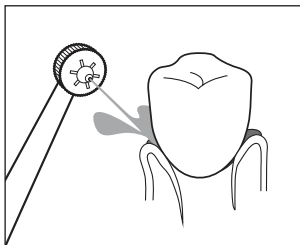
## Fúvókaszabályozó beállítása

A fúvókaszabályozó **1** segítségével a cserélhető fúvóka **2** fején két különböző fúvóka-funkció közül választhat:

- ◆ Forgassa el a fúvókaszabályozót **1** az ujjával az óramutató járásával ellentétes irányba nehezen elérhető helyeken az ételmaradványok egyetlen vízsugárral történő célzott eltávolítása céljából (lásd 4. és 5. ábra).

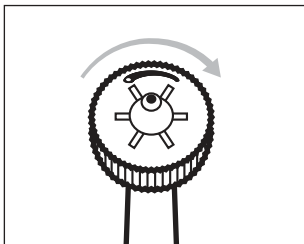


4. ábra

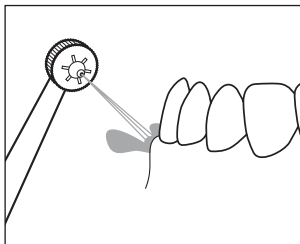


5. ábra

- ◆ Forgassa el a fúvókaszabályozót **1** az ujjával az óramutató járásával megegyező irányba a fogíny több sugárral történő masszírozása céljából (lásd a 6. és 7. ábrát).



6. ábra



7. ábra

## A szájuzhany használata

### ⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A víztartály **13** feltöltéséhez csak tiszta vizet használjon. Szükség esetén adjon hozzá egy pár csepp szájvizet. A víztartály **13** sosem lehet teljesen tele adalékanyagokkal, mint pl. szájvízzel vagy szájbőltővel.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40° C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **13**.

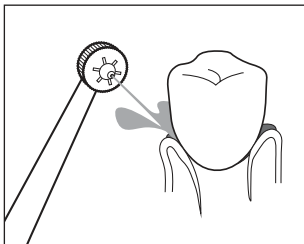
### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
  - ▶ A készüléket mindig csak legfeljebb 2 percig, ill. csak addig használja, amíg elfogy a víz a teletöltött víztartályból (600 ml). Egy teletöltött víztartály (600 ml) a készülék **1.** fokozaton történő működtetése esetén kb. 150 másodpercig, **5.** fokozaton kb. 110 másodpercig elegendő.
  - ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez nem szokatlan. Ha ez több mint két hétig tart, forduljon fogorvosához.
  - ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülései vagy fekélyei vannak a szájnyálkahártyában vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.
- ◆ Vegye le a víztartályt **13** a fő készülékről **12** és nyissa fel a víztartály **13** fedelét **15**. Töltsön hideg vagy langyos vizet a víztartályba **13**. Közben ügyeljen arra, hogy a víztartályt **13** legfeljebb a legfelső töltésszint-jelölésig **600 ml** töltsse. Ezt követően zárja le a víztartályt **13** a fedéllel **15** és helyezze a víztartályt **13** a fő készülékbe **12**.
  - ◆ Helyezze a cserélhető fűvókát **2** a kézi egységre **4**. Nyomja a cserélhető fűvókát **2** a nyílásba, amíg a cserélhető fűvóka **2** hallhatóan bekattan a kézi egységbe **4**. Közben ügyeljen a cserélhető fűvóka **2** alsó végén lévő vezetőorr helyes pozíciójára és a megfelelő vágatra a kézi egységen **4** lévő nyílásban.
  - ◆ Kapcsolja be a fő készüléket **12**; ehhez állítsa be a forgókapcsolón **14** a víznyomás kívánt erősségét **1-5** (**1** = kímélő, **5** = erőteljes).
  - ◆ Vezesse be a cserélhető fűvókát **2** a kissé nyitott szájba. Hajoljon egy mosdókagyló fölé, hogy a víz a mosdókagylóba tudjon folyni.

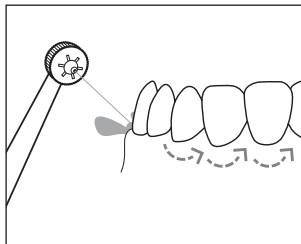
## TUDNIVALÓ

- ▶ Először kezdje alacsony fokozattal, hogy a fogínye hozzá tudjon szokni a vízsugárhoz. Fokozatosan növelje a vízsugár erősségét. Ha a nyomás kellemetlenné válik, akkor ismét válasszon alacsonyabb fokozatot.
- ▶ A kézi egységet **4** csak a szájában kapcsolja be, hogy a víz ne fröccsenjen mindenhová.

- ◆ Kapcsolja be a kézi egységet **4** úgy, hogy állítsa a vízsugár be-, kikapcsolót **I/0 3** a kézi egységen **4** I állásba.
- ◆ A tisztításhoz irányítsa a vízsugarat a fogak közti résekbe és a fogak szélére. Tartsa a cserélhető fúvókát **2** úgy, hogy a vízsugár el tudja távolítani az ételmaradványokat a fogínyről (lásd a 8. ábrát). Mozgassa a cserélhető fúvókát **2** lassan a fogak széle mentén fogrészről fogrészre (lásd a 9. ábrát). Tisztítsa meg ilyen módon a fogak belső és külső oldalát.

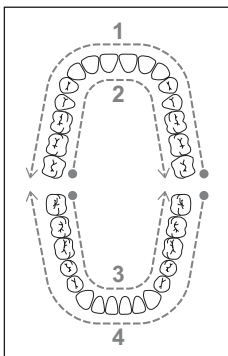


8. ábra



9. ábra

- ◆ A következő ábrát használhatja útmutatóként a tisztítási sorrendhez (lásd a 10. ábrát). Az ábrában látható számok a tisztítandó fogterületek sorrendjét jelentik:



10. ábra

1. Fogak külső oldala felső állkapocs
2. Fogak belső oldala felső állkapocs
3. Fogak belső oldala alsó állkapocs
4. Fogak külső oldala alsó állkapocs

- ◆ Kezdje a felső állkapocs rágófogainak elülső oldalával és vezesse a cserélhető fűvókát **2** a fogak széle mentén egyik oldalról a másikra. Ismételje meg a folyamatot a felső állkapocs fogainak belső oldalával, valamint az alsó állkapocs fogainak belső és külső oldalával.

## Használat után

### TUDNIVALÓ

- ▶ Minden használat után ürítse ki a víztartályt **13**, hogy megakadályozza a csírák és baktériumok képződését.
1. Állítsa a vízsugár be-, kikapcsolót **I/0 3** a kézi egységen **4 0** állásba, mielőtt kiveszi a szájából a cserélhető fűvókát **2**.
  2. Állítsa a forgókapcsolót **14** a fő készüléken **12 0** állásba.
  3. Vegye le a víztartályt **13** a fő készülékről **12** és nyissa fel a víztartály **13** fedelét **15**. Öntse ki a maradék vizet a víztartályból **13** a mosdókagylóba.
  4. Zárja le a víztartály **13** fedelét **15** és tegye vissza a víztartályt **13** a fő készülékbe **12**.
  5. Állítsa a forgókapcsolót **14** a fő készüléken **12 5** állásba és tartsa a kézi egységet **4** a mosdókagyló fölé.
  6. Állítsa a vízsugár be-, kikapcsolót **I/0 3** a kézi egységen **4** néhány másodpercre **I** állásba a vezetékben és a cserélhető fűvókában **2** maradt víz kiöblítése céljából.
  7. Állítsa a vízsugár be-, kikapcsolót **I/0 3** a kézi egységen **4 0** állásba.
  8. Állítsa a forgókapcsolót **14** a fő készüléken **12 0** állásba.
  9. Nyomja meg a kireteszelő gombot **10** a kézi egységen **4**, majd húzza le a cserélhető fűvókát **2** a kézi egységről **4**.
  10. Öblítse le a cserélhető fűvókát **2** folyó víz alatt.
  11. Törölje szárazra a cserélhető fűvókát **2**, majd helyezze a tárolórekesz **16** egyik helyére.
  12. Helyezze a kézi egységet **4** a helyére **5** a fő készüléken **12**.

## Tisztítás és ápolás

### **VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ A készüléknek mindig teljesen száraznak kell lennie, mielőtt ismét a csatlakozóaljzat-hoz csatlakoztatja.



Soha ne merítse a fő készüléket **12** vagy a kézi egységet **4** vízbe vagy más folyadékba!

### **FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!**

- ▶ Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag-felületében.

- ◆ Távolítsa el a cserélhető fűvókát **2** a kézi egységről **4** és öblítse le folyó víz alatt.
- ◆ Tisztítsa meg a fő készüléket **12** és a kézi egységet **4** egy puha, enyhén megnedvesített törölkendővel. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószer a törölkendőre. Ezután törölje át a készüléket tiszta vízzel benedvesített törölkendővel. Végül törölje szárazra a fő készüléket **12** és a kézi egységet **4** egy száraz törölkendővel.
- ◆ Vegye le a víztartályt **13** a fő készülékről **12** és nyissa fel a víztartály **13** fedelét **15**. Öblítse ki a víztartályt **13** folyó víz alatt. A tisztítás után öntse ki a maradék vizet a víztartályból **13** a mosdókagylóba.
- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor vegye le a fedelet **15** a víztartályról **13**. Hagyja megszáradni a víztartályt **13** a levegőn mielőtt ismét visszahelyezi a fő készülékbe **12**.

## Tárolás

- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátástól. Ehhez húzza ki a csatlakoztatott készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- ◆ Távolítson el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól védve.



## Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagéppel. A QR-kóddal közvetlenül a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **123456\_7890**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

## Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat. Ha az alább felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

| Hiba                                                      | Ok                                                                           | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem távozik vízszugár a cserélhető fűvókából <b>2</b> .   | A készülék nincs bekapcsolva.                                                | Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően csatlakoztatva van az áramellátáshoz.<br>Állítsa a forgókapcsolót <b>14</b> kívánt erősségű víznyomásra <b>1-5</b> .<br>Állítsa a vízszugár be-, kikapcsolót <b>I/O 3</b> a kézi egységen <b>4</b> I állásba. |
|                                                           | A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.                              | Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.                                                                                                                                                                                             |
|                                                           | A csatlakozóaljzat nem szolgáltat feszültséget.                              | Ellenőrizze a biztosítékokat.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                           | A cserélhető fűvóka <b>2</b> meghibásodott.                                  | Cserélje ki a cserélhető fűvókát <b>2</b> (lásd a <b>Cserélhető fűvókák felhelyezése/levétele</b> fejezetet)                                                                                                                                                  |
|                                                           | A víztartály <b>13</b> üres.                                                 | Töltsön csapvizet a víztartályba <b>13</b> (lásd a <b>Szájzuhany használata</b> fejezetet).                                                                                                                                                                   |
|                                                           | A készülék meghibásodott.                                                    | Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a <b>Szerviz</b> fejezetet).                                                                                                    |
| A víznyomás nem állítható be megfelelően vagy túl gyenge. | A víztartály <b>13</b> nincs megfelelően a fő készülékbe <b>12</b> helyezve. | Helyezze a víztartályt <b>13</b> a fő készülékbe <b>12</b> és nyomja le a víztartályt <b>13</b> , hogy stabilan a fő készülékben <b>12</b> legyen.                                                                                                            |
| A víztartály <b>13</b> szivárog.                          | A víztartály <b>13</b> nincs megfelelően a fő készülékbe <b>12</b> helyezve. | Helyezze a víztartályt <b>13</b> a fő készülékbe <b>12</b> és nyomja le a víztartályt <b>13</b> , hogy stabilan a fő készülékben <b>12</b> legyen                                                                                                             |
|                                                           | A víztartály <b>13</b> szelepe meghibásodott.                                | Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a <b>Szerviz</b> fejezetet).                                                                                                    |

| Hiba                             | Ok                                                                    | Elhárítás                                                                                                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A cserélhető fűvóka ② szivároog. | A cserélhető fűvóka ② nem megfelelően van a kézi egységre ④ rögzítve. | Rögzítse megfelelően a cserélhető fűvókát ② a kézi egységre ④ (lásd a <b>Cserélhető fűvókák felhelyezése/levétele</b> fejezetet). |
|                                  | A cserélhető fűvóka ② meghibásodott.                                  | Cserélje ki a cserélhető fűvókát ② (lásd a <b>Cserélhető fűvókák felhelyezése/levétele</b> fejezetet).                            |

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesezettároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a termék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok,

20–22: papír és karton,

80–98: kompozit anyagok.

# Függelék

## Műszaki adatok

|                      |                                                     |
|----------------------|-----------------------------------------------------|
| Tápfeszültség        | 100 – 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz                 |
| Teljesítményfelvétel | 24 W                                                |
| Védelmi osztály      | II/□ (dupla szigetelés)                             |
| Védettség            | IPX4 (minden irányból fröccsenő víz elleni védelem) |

### TUDNIVALÓ

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

## Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 385287\_2107.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 385287\_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU** Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 385287\_2107

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Kazalo

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                   | <b>22</b> |
| Informacije o teh navodilih za uporabo        | 22        |
| Avtorske pravice                              | 22        |
| Predvidena uporaba                            | 22        |
| <b>Varnostna navodila</b>                     | <b>23</b> |
| <b>Vsebina kompleta in pregled po prevozu</b> | <b>25</b> |
| <b>Opis naprave</b>                           | <b>26</b> |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                      | <b>27</b> |
| Zahteve za mesto postavitve                   | 27        |
| Namestitev na steno                           | 27        |
| <b>Uporaba in delovanje</b>                   | <b>28</b> |
| Namestitev/odstranitev natičnih šob           | 28        |
| Nastavitev regulatorja šobe                   | 29        |
| Uporaba zobne prhe                            | 30        |
| Po uporabi                                    | 32        |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b>                | <b>33</b> |
| <b>Shranjevanje</b>                           | <b>33</b> |
| <b>Naročanje nadomestnih delov</b>            | <b>34</b> |
| <b>Odpravljanje napak</b>                     | <b>35</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b>             | <b>36</b> |
| Odstranjevanje naprave med odpadke            | 36        |
| Odstranitev embalaže med odpadke              | 36        |
| <b>Priloga</b>                                | <b>37</b> |
| Tehnični podatki                              | 37        |
| Proizvajalec                                  | 37        |
| Pooblaščen serviser                           | 37        |
| Garancijski list                              | 38        |



## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe.

Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

### Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za nego zob in ustno higieno pri ljudeh. Ni namenjena za uporabo v industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Varnostna navodila

### **NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z omrežno napetostjo 100–240 V~, 50/60 Hz.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne poškoduje. Kabla ne približujte vročim območjem in ga speljite tako, da ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Izdelka ne uporabljajte, če so kabel, električni vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- ▶ Izdelek dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do poškodb.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Če naprava pade v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice!
- ▶ Priključene naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Električnega kabla ali naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

### **⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Električni kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način.
- ▶ Električnega kabla ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč električni kabel neposredno priključite v vtičnico.

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Med delovanjem naprave ne zamenjujte delov pribora.
- ▶ Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih. Za preprečevanje nezgod napravo po uporabi hranite na suhem mestu.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo zobne prhe uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Preden napravo odložite ali zamenjate dele pribora, napravo izklopите.
- ▶ Električni kabel položite tako, da se nihče ne more spotakniti čezenj ali stopiti nanj.
- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za električni kabel, temveč pri ločevanju naprave od oskrbe z električnim tokom zmeraj držite za električni vtič.

## **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Na napravi ne izvajajte lastnoročnih predelav ali sprememb.
- ▶ Obvezno pazite, da naprave ne odložite poleg radiatorjev, pečic ali drugih segrelih naprav ali površin.
- ▶ Napravo je dovoljeno uporabljati samo z mrzlo ali mlačno vodo do največ 40 °C. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo nikoli popolnoma ne smete napolniti z dodatki kot ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust. Sicer se naprava lahko poškoduje.

## **Vsebina kompleta in pregled po prevozu**

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

### **NEVARNOST**

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve!

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- ustna prha (osnovna naprava z ročnim aparatom in posodo za vodo)
- 4 natične šobe
- 2 zidna vložka (Ø 5 mm)
- 2 vijaka (3 mm)
- navodila za uporabo (brez slike)

### **OPOMBA**

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ regulator šobe
- ❷ natična šoba
- ❸ stikalo za vklop/izklop vodnega curka I/0
- ❹ ročni aparat
- ❺ odlagališče za ročni aparat
- ❻ ušesi za obešanje
- ❼ varovalni zatič
- ❽ vijak
- ❾ zidni vložek
- ❿ gumb za sprostitvev natične šobe
- ⓫ električni kabel (z vtičem za omrežje)
- ⓬ osnovna naprava
- ⓭ posoda za vodo
- ⓮ vrtljivo stikalo (stikalo za vklop/izklop in regulator vodnega tlaka)
- ⓯ pokrov posode za vodo
- ⓰ predal za shranjevanje natičnih šob
- ⓱ pokrov predala za shranjevanje

## Pred prvo uporabo

### Zahteve za mesto postavitve

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

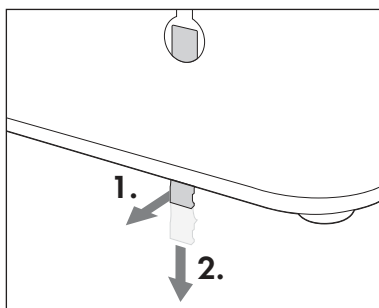
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo prosto stoječo v suhih prostorih. Mesto postavitve mora biti vodoravna, ravna in stabilna površina.
- V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode, mora biti naprava trdno pritrjena, da ne bi po nesreči padla v vodo.
- Električna vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.

### Namestitev na steno

#### OPOMBA

- Pred namestitvijo na steno zagotovite, da na območju, kamor želite napravo obesiti, ni kablov ali cevi.

1. Na steni zarišite dve vrtni na razdalji 7,2 cm in s 5-milimetrskim svedrom izvrtajte označeni luknji. Pri tem pazite, da je na dosegu kabla električna vtičnica.
2. Priložena zidna vložka **9** potisnite v vrtni in privijte priložena vijaka **8** v zidna vložka **9**. Pri tem pazite, da vijaka **8** še gledata iz luknje za pribl. 3 mm.
3. Na hrbtni strani naprave je v desnem ušesu za obešanje **6** varovalni zatič **7**, ki preprečuje, da bi se naprava ločila od vijakov **8**. Potisnite varovalni zatič **7** malce nazaj, tako da zaslišite klik. Potem varovalni zatič **7** malce povlecite navzdol iz ušesa za obešanje **6** (glejte sliko 1).



Slika 1

4. Napravo potisnite na vijaka **8**, tako da segata vijaka **8** v ušesi za obešanje **6** na hrbtni strani naprave. Potem napravo potisnite navzdol, tako da vijaka **8** zdrsneti v vodili ušes za obešanje **6** in je naprava trdno pritrjena na vijakih **8**.
5. Varovalni zatič **7** potisnite navzgor, tako da se slišno zaskoči v ušesu za obešanje **6**.
6. Električni vtič električnega kabla **11** priključite v električno vtičnico.

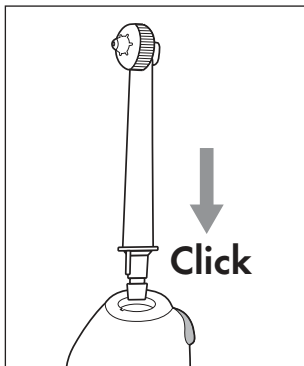
## Uporaba in delovanje

### Namestitev/odstranitev natičnih šob

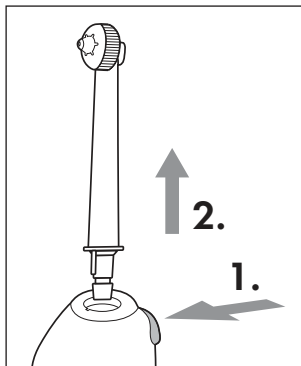
#### OPOMBA

- ▶ Natične šobe **2** zamenjajte pri vsakodnevni uporabi najkasneje čez šest mesecev.
- ▶ Uporabljajte samo originalne natične šobe **2**. Informacije za naročanje nadomestnih natičnih šob **2** najdete v poglavju **Naročanje nadomestnih delov**.

- ♦ Preden začnete natično šobo **2** nameščati ali odstranjevati, vedno pazite, da je naprava izklopljena.
- ♦ Natično šobo **2** nataknete na ročni aparat **4**. Potisnite natično šobo **2** v odprtino, tako da se natična šoba **2** slišno zaskoči v ročnem aparatu **4**. Pri tem pazite na pravilen položaj vodilnega nastavka na spodnjem koncu natične šobe **2** in ustrezne vdolbine v odprtini na ročnem aparatu **4** (glejte sliko 2).
- ♦ Za odstranitev natične šobe **2** pritisnite gumb za sprostitve **10** na ročnem aparatu **4** in potem povlecite natično šobo **2** z ročnega aparata **4** (glejte sliko 3).



Slika 2

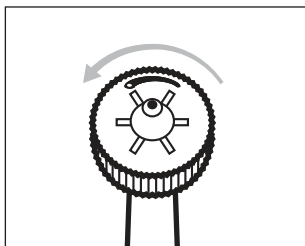


Slika 3

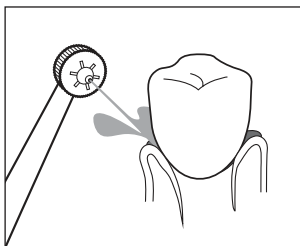
## Nastavitev regulatorja šobe

S pomočjo regulatorja šobe **1** na glavi natične šobe **2** lahko izbirate med dvema različnima funkcijama šobe:

- ♦ Zavrtite regulator šobe **1** s prsti v nasprotni smeri urnega kazalca za enojni curek za načrtno odstranjevanje ostankov jedi na težko dosegljivih mestih (glejte slike 4 in 5).

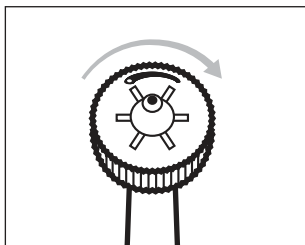


Slika 4

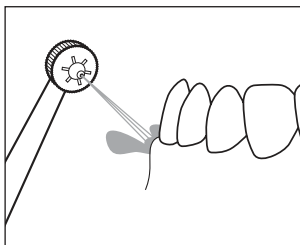


Slika 5

- ♦ Zavrtite regulator šobe **1** s prsti v smeri urnega kazalca za večdelni curek za masažo dlesni (glejte slike 6 in 7).



Slika 6



Slika 7



## Uporaba zobne prhe

### **⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!**

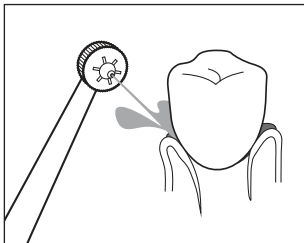
- ▶ Posodo za vodo **13** napolnite samo s čisto vodovodno vodo. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo **13** nikoli popolnoma ne smete napolniti z dodatki kot ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust.
- ▶ Uporabite samo mrzlo ali mlačno vodo s temperaturo do največ 40 °C. V posodo za vodo **13** ne dolivajte vroče vode.

### **OPOMBA**

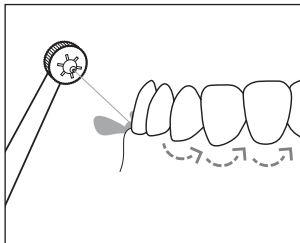
- ▶ Uporaba naprave ne nadomesti dnevnega čiščenja zob z zobno ščetko in zobno pasto. Napravo uporabljajte samo kot dodatno sredstvo pri vsakodnevnem čiščenju zob z zobno ščetko in zobno pasto.
  - ▶ Napravo vsakokrat uporabljajte samo 2 minuti oz. tako dolgo, da porabite eno vsebino posode za vodo (600 ml). Ena vsebina posode za vodo (600 ml) zadostuje za delovanje naprave na stopnji **1** za pribl. 150 sekund in na stopnji **5** za pribl. 110 sekund.
  - ▶ Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar to ni neobičajno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.
  - ▶ Če imate močno parodontozo, poškodbe ali razjede v ustni sluznici ali pa je bil pri vas v zadnjih dveh mesecih izveden zobozdravniški kirurški poseg, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zobozdravnikom.
- ◆ Posodo za vodo **13** snemite z osnovne naprave **12** in odprite pokrov **15** posode za vodo **13**. Posodo za vodo **13** napolnite z mrzlo ali mlačno vodo. Pri tem pazite na to, da posodo za vodo **13** napolnite samo do najvišje oznake za količino polnjenja **600 ml**. Potem posodo za vodo **13** znova zaprite s pokrovom **15** in vstavite posodo za vodo **13** v osnovno napravo **12**.
  - ◆ Natično šobo **2** natakните na ročni aparat **4**. Potisnite natično šobo **2** v odprtino, tako da se natična šoba **2** slišno zaskoči v ročnem aparatu **4**. Pri tem pazite na pravilen položaj vodilnega nastavka na spodnjem koncu natične šobe **2** in ustrezne vdolbine v odprtini na ročnem aparatu **4**.
  - ◆ Vključite osnovno napravo **12**, tako da z vrtljivim stikalom **14** nastavite zeleno jakost **1-5** vodnega curka (**1** = blag, **5** = krepek).
  - ◆ Vstavite natično šobo **2** v rahlo odprta usta. Nagnite se nad umivalnik, da lahko voda steče v umivalnik.

## OPOMBA

- ▶ Najprej začnite z nizko stopnjo, da se lahko vaše dlesni navadijo na vodni curek. Potem postopoma zvišujete jakost vodnega curka. Če pri tem jakost curka ni ugodna, jo znova nastavite na nižjo stopnjo.
- ▶ Da preprečite brizganje vode, vklopite ročni aparat ❹ šele v ustih.
- ♦ Vključite ročni aparat ❹, tako da stikalo za vklop/izklop I/0 vodnega curka ❸ na ročnem aparatu ❹ nastavite na I.
- ♦ Pri čiščenju vodni curek usmerite v medzobne prostore in robove zob. Držite natično šobo ❷ tako, da lahko vodni curek ostanke jedi odstrani z dlesni (glejte sliko 8). Pomikajte natično šobo ❷ počasi vzdolž robov zob od medzobnega prostora do medzobnega prostora (glejte sliko 9). Na ta način očistite vse notranje in zunanje strani zob.

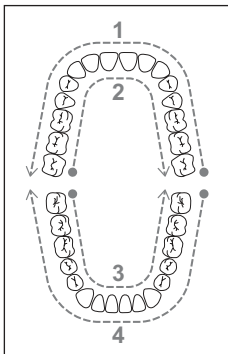


Slika 8



Slika 9

- ♦ Za zaporedje čiščenja si lahko pomagata z naslednjo sliko (glejte sliko 10). Številke na sliki pomenijo zaporedje območij čeljusti, ki jih je treba očistiti:



Slika 10

1. zunanja stran zob zgornje čeljusti
2. notranja stran zob zgornje čeljusti
3. notranja stran zob spodnje čeljusti
4. zunanja stran zob spodnje čeljusti

- ♦ Začnite na sprednji strani ličnikov zgornje čeljusti in pomikajte natično šobo ② vzdolž robov zob od ene strani k drugi. To ponovite tudi pri notranji strani zob zgornje čeljusti ter pri notranji in zunanji strani zob spodnje čeljusti.

## Po uporabi

### OPOMBA

► Posodo za vodo ⑬ izpraznite po vsaki uporabi, da preprečite pojav klic in bakterij.

1. Nastavite stikalo za vklop/izklop I/0 vodnega curka ③ na ročnem aparatu ④ na 0, preden vzamete natično šobo ② iz ust.
2. Nastavite vrtljivo stikalo ⑭ na osnovni napravi ⑫ na 0.
3. Posodo za vodo ⑬ snemite z osnovne naprave ⑫ in odprite pokrov ⑮ posode za vodo ⑬. Preostalo vodo izlijte iz posode za vodo ⑬ v umivalnik.
4. Zaprite pokrov ⑮ posode za vodo ⑬ in posodo za vodo ⑬ znova vstavite v osnovno napravo ⑫.
5. Nastavite vrtljivo stikalo ⑭ na osnovni napravi ⑫ na 5 in držite ročni aparat ④ nad umivalnikom.
6. Za nekaj sekund prestavite stikalo za vklop/izklop I/0 vodnega curka ③ na ročnem aparatu ④ na I, da izperete ostanke vode iz napeljave in natične šobe ②.
7. Nastavite stikalo za vklop/izklop I/0 vodnega curka ③ na ročnem aparatu ④ na 0.
8. Nastavite vrtljivo stikalo ⑭ na osnovni napravi ⑫ na 0.
9. Pritisnite gumb za sprostitvev ⑩ na ročnem aparatu ④ in potem povlecite natično šobo ② z ročnega aparata ④.
10. Natično šobo ② izperite pod tekočo vodo.
11. Natično šobo ② osušite in jo potem namestite na enem od natičnih mest v predalu za shranjevanje ⑯.
12. Postavite ročni aparat ④ na odlagališče ⑤ na osnovni napravi ⑫.

## Čiščenje in vzdrževanje

### NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!
- ▶ Naprava mora biti popolnoma suha, preden jo znova priključite na vtičnico.
-  Nikoli ne potopite osnovne naprave **12** ali ročnega aparata **4** v vodo ali druge tekočine!

### POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Taka sredstva lahko poškodujejo površine naprave iz umetne snovi.
- ◆ Snemite natično šobo **2** z ročnega aparata **4** in tega izperite pod tekočo vodo.
- ◆ Očistite osnovno napravo **12** in ročni aparat **4** z mehko, rahlo navlaženo krpo. Pri trdovratni umazaniji dajte na krpo blago sredstvo za pomivanje. Potem vse obrišite še s krpo, navlaženo samo s čisto vodo. Na koncu osušite osnovno napravo **12** in ročni aparat **4** s suho krpo.
- ◆ Posodo za vodo **13** snemite z osnovne naprave **12** in odprite pokrov **15** posode za vodo **13**. Posodo za vodo **13** izperite pod tekočo vodo. Po čiščenju preostalo vodo izlijte iz posode za vodo **13** v umivalnik.
- ◆ Če naprave dlje časa ne uporabljate, snemite pokrov **15** s posode za vodo **13**. Pustite posodo za vodo **13**, da se popolnoma posuši na zraku, preden jo znova vstavite v osnovno napravo **12**.

## Shranjevanje

- ◆ Ločite napravo od oskrbe z električnim tokom, tako da električni vtič izključene naprave potegnete iz električne vtičnice.
- ◆ Iz naprave odstranite vso vodo in napravo pustite, da se popolnoma posuši (glejte poglavje **Čiščenje in vzdrževanje**).
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

## Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto **www.kompernass.com**, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

### OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje **Servis**).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **123456\_7890**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

## Odpravljanje napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših motenj. Če s spodaj navedenimi ukrepi svoje težave ne morete rešiti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

| Napaka                                                         | Vzrok                                                                         | Odprava napake                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iz natične šobe <b>2</b> ne prihaja voda.                      | Naprava ni vklopljena.                                                        | Preverite, ali je naprava pravilno priključena na vir oskrbe z električnim tokom.<br>Na vrtljivem stikalu <b>14</b> nastavite želeno jakost <b>1–5</b> za vodni curek.<br>Nastavite stikalo za vklop/izklop <b>I/O</b> vodnega curka <b>3</b> na ročnem aparatu <b>4</b> na I. |
|                                                                | Električni vtič ni priključen v vtičnico.                                     | Električni vtič priključite v električno vtičnico.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                | Električna vtičnica nima električne napetosti.                                | Preverite hišne varovalke.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | Natična šoba <b>2</b> je pokvarjena.                                          | Natično šobo <b>2</b> zamenjajte (glejte poglavje <b>Namestitvev/odstranitev natičnih šob</b> )                                                                                                                                                                                |
|                                                                | Posoda za vodo <b>13</b> je prazna.                                           | Napolnite posodo za vodo <b>13</b> z vodo iz vodovoda (glejte pod <b>Uporaba zobne prhe</b> ).                                                                                                                                                                                 |
|                                                                | Naprava je okvarjena.                                                         | Napravo izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.<br>Obrnite se na servisno službo (glejte poglavje <b>Servis</b> ).                                                                                                                                      |
| Vodnega curka ni mogoče pravilno nastaviti ali pa je prešibek. | Posoda za vodo <b>13</b> ni pravilno vstavljena v osnovno napravo <b>12</b> . | Vstavite posodo za vodo <b>13</b> v osnovno napravo <b>12</b> in potisnite posodo za vodo <b>13</b> navzdol, tako da je trdno nameščena v osnovni napravi <b>12</b> .                                                                                                          |
| Posoda za vodo <b>13</b> ne tesni.                             | Posoda za vodo <b>13</b> ni pravilno vstavljena v osnovno napravo <b>12</b> . | Vstavite posodo za vodo <b>13</b> v osnovno napravo <b>12</b> in potisnite posodo za vodo <b>13</b> navzdol, tako da je trdno nameščena v osnovni napravi <b>12</b> .                                                                                                          |
|                                                                | Ventil posode za vodo <b>13</b> je okvarjen.                                  | Napravo izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.<br>Obrnite se na servisno službo (glejte poglavje <b>Servis</b> ).                                                                                                                                      |

| Napaka                   | Vzrok                                                     | Odprava napake                                                                                                        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Natična šoba ❷ ne tesni. | Natična šoba ❷ ni pravilno pritrjena na ročnem aparatu ❹. | Natično šobo ❷ pravilno pritrdite na ročnem aparatu ❹ (glejte poglavje <b>Namestitvev/odstranitev natičnih šob</b> ). |
|                          | Natična šoba ❷ je pokvarjena.                             | Natično šobo ❷ zamenjajte (glejte poglavje <b>Namestitvev/odstranitev natičnih šob</b> ).                             |

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranjevanje naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da izdelka po koncu njegove uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**Ta odstranitev je za vas brezplačna. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**

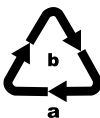


○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Odstranitev embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upošteвайте oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi,  
20–22: papir in karton,  
80–98: sestavljeni materiali.

# Priloga

## Tehnični podatki

|                      |                                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| Električno napajanje | 100–240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz              |
| Poraba moči          | 24 W                                              |
| Razred zaščite       | II/□ (dvojna izolacija)                           |
| Vrsta zaščite        | IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri) |

### OPOMBA

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblašчени serviser

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 01 888 9273  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 385287\_2107



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

# Obsah

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                  | <b>40</b> |
| Informace k tomuto návodu k obsluze          | 40        |
| Autorské právo                               | 40        |
| Použití v souladu s určením                  | 40        |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                   | <b>41</b> |
| <b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě</b> | <b>43</b> |
| <b>Popis přístroje</b>                       | <b>44</b> |
| <b>Před prvním uvedením do provozu</b>       | <b>45</b> |
| Požadavky na umístění přístroje              | 45        |
| Montáž na stěnu                              | 45        |
| <b>Obsluha a provoz</b>                      | <b>46</b> |
| Nasazení/sejmutí nástrčných trysek           | 46        |
| Nastavení regulátoru trysek                  | 47        |
| Použití ústní sprchy                         | 48        |
| Po použití                                   | 50        |
| <b>Čištění a údržba</b>                      | <b>51</b> |
| <b>Skladování</b>                            | <b>51</b> |
| <b>Objednávání náhradních dílů</b>           | <b>52</b> |
| <b>Odstranění závad</b>                      | <b>53</b> |
| <b>Likvidace</b>                             | <b>54</b> |
| Likvidace přístroje                          | 54        |
| Likvidace obalu                              | 54        |
| <b>Příloha</b>                               | <b>55</b> |
| Technické údaje                              | 55        |
| Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH   | 55        |
| Servis                                       | 57        |
| Dovozce                                      | 57        |

# Úvod

## Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá výhradně k péči o zuby a ústní hygieně u lidí. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti nebo při péči o zvířata. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

## Bezpečnostní pokyny

### **NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl poškozen. Chraňte jej před horkými oblastmi a ved'te jej tak, aby nedošlo k jeho poškození.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel, konektor nebo kryt.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany/sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ Nikdy se přístroje nedotýkejte, pokud spadl do vody. Nejprve bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- ▶ Připojený přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- ▶ Nedotýkejte se síťového kabelu nebo přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození.

**⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Nepoužívejte síťový kabel s prodlužovacím kabelem, nýbrž zapojte síťový kabel přímo do zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili nehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.
- ▶ Ústní sprchy mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj šlápnout.
- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel, nýbrž uchopte vždy zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

## **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.

## **Rozsah dodávky a kontrola po přepravě**

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

### **NEBEZPEČÍ**

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- ústní sprcha (hlavní jednotka s ruční částí a nádržkou na vodu)
- 4 nástrčné trysky
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- 2 šrouby (3 mm)
- návod k obsluze (bez vyobrazení)

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ regulátor trysek
- ❷ nástrčná tryska
- ❸ vypínač pro vodní paprsek I/O
- ❹ ruční část
- ❺ odkládací místo na ruční část
- ❻ závěsná oka
- ❼ pojistný kolík
- ❽ šroub
- ❾ hmoždinka
- ❿ uvolňovací tlačítko pro nástrčnou tryšku
- ⓫ síťový kabel (se síťovou zástrčkou)
- ⓬ hlavní jednotka
- ⓭ nádržka na vodu
- ⓮ otočný přepínač (vypínač a regulátor tlaku vody)
- ⓯ viko nádržky na vodu
- ⓰ úložná přihrádka pro nástrčné trysky
- ⓱ viko úložné přihrádky

## Před prvním uvedením do provozu

### Požadavky na umístění přístroje

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí umístění splňovat následující požadavky:

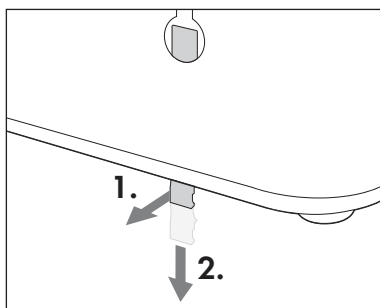
- Přístroj se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorách. Místo instalace musí být vodorovná, rovná a stabilní plocha.
- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody, se přístroj musí namontovat napevno, aby byl chráněn před neúmyslným spadnutím do vody.
- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.

### Montáž na stěnu

#### UPOZORNĚNÍ

- Před montáží na stěnu se ujistěte, že v oblasti, ve které chcete zavěsit přístroj, se nenachází žádné kabely ani potrubí.

1. Označte na zdi dva otvory ve vzdálenosti 7,2 cm a 5mm vrtákem vyvrtejte označené otvory. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela zásuvka.
2. Zasuňte obě dodané hmoždinky ⑨ do vyvrtaných otvorů a zašroubujte oba dodané šrouby ⑧ do hmoždinek ⑨. Dbejte na to, aby šrouby ⑧ stále vyčnívaly cca 3 mm z vyvrtaných otvorů.
3. Na zadní straně přístroje se v pravém závěsném oku ⑥ nachází pojistný kolík ⑦, který má bránit uvolnění přístroje ze šroubů ⑧. Zatlačte pojistný kolík ⑦ trochu dozadu, dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté vytáhněte pojistný kolík ⑦ trochu dolů ze závěsného oka ⑥ (viz obr. 1).



Obr. 1



4. Přístroj nasuňte na šrouby **8** tak, aby šrouby **8** vyčnívaly do závěsných ok **6** na zadní straně přístroje. Poté zatlačte přístroj dolů tak, aby šrouby **8** vklouzly do kolejnič závěsných ok **6** a přístroj pevně seděl na šroubech **8**.
5. Pojistný kolík **7** zasuněte nahoru, aby slyšitelně zaskočil v závěsném oku **6**.
6. Zastrčte síťovou zástrčku síťového kabelu **11** do zásuvky.

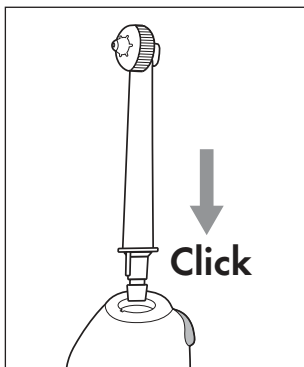
## Obsluha a provoz

### Nasazení/sejmutí nástrčných trysek

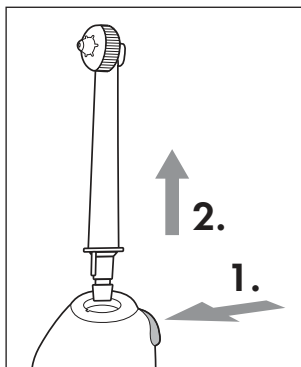
#### UPOZORNĚNÍ

- Při každodenním použití vyměňte nástrčné trysky **2** nejpozději po šesti měsících.
- Používejte pouze originální nástrčné trysky **2**. Informace o objednávání náhradních nástrčných trysek **2** naleznete v kapitole **Objednávání náhradních dílů**.

- ◆ Před nasazením nebo sejmutím nástrčné trysky **2** se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- ◆ Nasadíte nástrčnou trysku **2** na ruční část **4**. Zatlačte nástrčnou trysku **2** do otvoru, aby nástrčná tryska **2** slyšitelně zaskočila do ruční části **4**. Dbejte na správnou polohu vodicího nosu na spodním konci nástrčné trysky **2** a odpovídajícího vybrání v otvoru na ruční části **4** (viz obr. 2).
- ◆ K sejmutí nástrčné trysky **2** stlačte uvolňovací tlačítko **10** na ruční části **4** a poté stáhněte nástrčnou trysku **2** z ruční části **4** (viz obr. 3).



Obr. 2

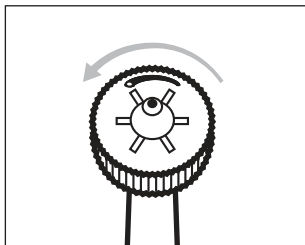


Obr. 3

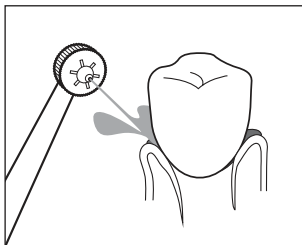
## Nastavení regulátoru trysek

Pomocí regulátoru trysek ❶ na hlavě nástrčné trysky ❷ si můžete vybrat mezi dvěma různými funkcemi trysek:

- ♦ Otáčejte regulátorem trysek ❶ pomocí prstů proti směru hodinových ručiček a docílíte jednotlivého paprsku k cílenému odstranění zbytků jídla na těžko přístupných místech (viz obr. 4 a 5).

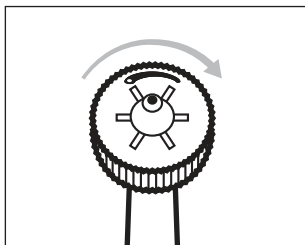


Obr. 4

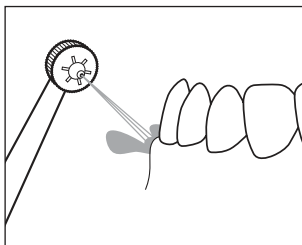


Obr. 5

- ♦ Otáčejte regulátorem trysek ❶ pomocí prstů ve směru hodinových ručiček a docílíte vícenásobného paprsku k masírování dásní (viz obr. 6 a 7).



Obr. 6



Obr. 7

## Použití ústní sprchy

### **⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!**

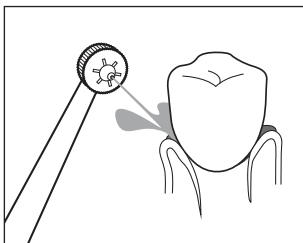
- K plnění nádrčky na vodu **13** používejte pouze čistou vodu z vodovodu. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádrčka na vodu **13** se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádrčky na vodu neplňte horkou vodu **13**.

### **UPOZORNĚNÍ**

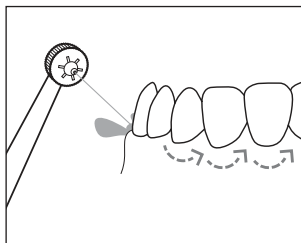
- Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou. Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.
- Přístroj používejte pouze maximálně 2 minuty nebo do spotřebování náplně v nádržce na vodu (600 ml). Náplň nádrčky na vodu (600 ml) stačí při provozu přístroje na stupni **1** na dobu cca 150 sekund a na stupni **5** na dobu cca 110 sekund.
- Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To není nic neobvyklého. Pokud však tyto potíže během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.
- Před použitím přístroje se poraďte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřidky v ústní sliznici nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.
- ◆ Vyjměte nádrčku na vodu **13** z hlavní jednotky **12** a otevřete víko **15** nádrčky na vodu **13**. Naplňte nádrčku na vodu **13** studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu. Přitom se ujistěte, že je nádrčka na vodu **13** naplněna nejvýše po značku maximální náplně **600 ml**. Poté nádrčku na vodu **13** opět zavřete víkem **15** a nádrčku na vodu **13** vložte do hlavní jednotky **12**.
- ◆ Nasadte nástrčnou trysku **2** na ruční část **4**. Zatlačte nástrčnou trysku **2** do otvoru, aby nástrčná tryska **2** slyšitelně zaskočila do ruční části **4**. Dbejte na správnou polohu vodicího nosu na spodním konci nástrčné trysky **2** a odpovídající vybrání v otvoru na ruční části **4**.
- ◆ Zapněte hlavní jednotku **12** nastavením otočného přepínače **14** na požadovanou intenzitu **1–5** tlaku vody (**1** = jemný, **5** = silný).
- ◆ Zasuňte nástrčnou trysku **2** do pootevřených úst. Nakloňte se nad umyvadlo, aby voda mohla téct do umyvadla.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejprve začněte nízkým stupněm, aby si dásně mohly zvyknout na vodní paprsek. Intenzitu vodního paprsku postupně zvyšujte. Pokud tlak není příjemný, zvolte znovu nižší stupeň.
- ▶ Ruční část ④ zapněte, až když se nachází v ústech, aby voda nestříkala kolem.
- ♦ Ruční část ④ zapněte nastavením vypínače I/0 pro vodní paprsek ③ na ruční části ④ na I.
- ♦ K čištění nasměrujte vodní paprsek na mezizubní prostory a okraje zubů. Nástrčnou trysku ② držte tak, aby vodní paprsek mohl oplachovat zbytky jídla z dásní (viz obr. 8). Pohybujte nástrčnou tryskou ② pomalu podél okrajů zubů od meziprostoru k meziprostoru (viz obr. 9). Tímto způsobem vyčistíte všechny vnitřní a vnější strany zubů.

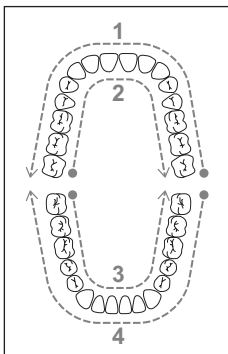


Obr. 8



Obr. 9

- ♦ Postup čištění je orientačně uveden na následujícím obrázku (viz obr. 10). Čísla na obrázku znamenají pořadí oblastí chrupu, které se mají vyčistit:



Obr. 10

1. Vnější strana zubů horní čelisti
2. Vnitřní strana zubů horní čelisti
3. Vnitřní strana zubů dolní čelisti
4. Vnější strana zubů dolní čelisti

- ♦ Začněte na přední straně stoliček horní čelisti a ved'te nástrčnou trysku ② podél okrajů zubů z jedné strany na druhou. Tento postup opakujte pro vnitřní stranu zubů horní čelisti, jakož i pro vnitřní a vnější stranu zubů dolní čelisti.

## Po použití

### UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu ⑬, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.

1. Nastavte vypínač I/0 pro vodní paprsek ③ na ruční části ④ na 0, než nástrčnou trysku ② vyjmete z úst.
2. Nastavte otočný přepínač ⑭ na hlavní jednotce ⑫ na 0.
3. Vyjměte nádržku na vodu ⑬ z hlavní jednotky ⑫ a otevřete víko ⑮ nádržky na vodu ⑬. Vylijte zbylou vodu z nádržky na vodu ⑬ do umyvadla.
4. Zavřete víko ⑮ nádržky na vodu ⑬ a vložte nádržku na vodu ⑬ zpět do hlavní jednotky ⑫.
5. Nastavte otočný přepínač ⑭ na hlavní jednotce ⑫ na 5 a podržte ruční část ④ nad umyvadlem.
6. Nastavte na několik sekund vypínač I/0 pro vodní paprsek ③ na ruční části ④ na I, abyste z vedení a nástrčné trysky ② vypláchli zbytky vody.
7. Nastavte vypínač I/0 pro vodní paprsek ③ na ruční části ④ na 0.
8. Nastavte otočný přepínač ⑭ na hlavní jednotce ⑫ na 0.
9. Stiskněte uvolňovací tlačítko ⑩ na ruční části ④ a poté stáhněte nástrčnou trysku ② z ruční části ④.
10. Opláchněte nástrčnou trysku ② pod tekoucí vodou.
11. Osušte nástrčnou trysku ② a poté ji zasuňte do jednoho ze slotů v úložné přihrádce ⑯.
12. Umístěte ruční část ④ na odkládací místo ⑤ na hlavní jednotce ⑫.

## Čištění a údržba

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Před opětovným připojením k zásuvce musí být přístroj zcela suchý.
-  Hlavní jednotku **12** nebo ruční část **4** nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!

### **POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!**

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by poškodit plastové povrchy přístroje.
- ◆ Odstraňte nástrčnou trysku **2** z ruční části **4** a opláchněte ji pod tekoucí vodou.
- ◆ Vyčistěte hlavní jednotku **12** a ruční část **4** měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Poté ji však otřete hadrem namočeným pouze v čisté vodě. Poté osušte hlavní jednotku **12** a ruční část **4** suchým hadříkem.
- ◆ Vyměňte nádržku na vodu **13** z hlavní jednotky **12** a otevřete víko **15** nádržky na vodu **13**. Vypláchněte nádržku na vodu **13** pod tekoucí vodou. Po čištění vylijte zbylou vodu z nádržky na vodu **13** do umyvadla.
- ◆ Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, sejměte víko **15** z nádržky na vodu **13**. Nádržku na vodu **13** nechejte před vložením opět do hlavní jednotky **12** zcela osušit na vzduchu.

## Skladování

- ◆ Přístroj odpojte od napájení elektrickým proudem tak, že síťovou zástrčku vypnutého přístroje vytáhněte ze zásuvky.
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte přístroj zcela vysušit (viz kapitola **Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

## Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompernass.com** a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **123456\_7890**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

## Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

| Závada                                                    | Příčina                                                                      | Náprava                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Z nástrčné trysky <b>2</b> nevychází žádný vodní paprsek. | Přístroj není zapnutý.                                                       | Ujistěte se, zda je přístroj řádně zapojen do napájení proudem.<br>Nastavte otočným přepínačem <b>14</b> požadovanou intenzitu <b>1–5</b> tlaku vody.<br>Nastavte vypínač <b>I/O</b> pro vodní paprsek <b>3</b> na ruční část <b>4</b> na <b>I</b> . |
|                                                           | Síťová zástrčka není zasunuta.                                               | Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                           | Zásuvka nedodává napětí.                                                     | Zkontrolujte domácí pojistky.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                           | Nástrčná tryska <b>2</b> je vadná.                                           | Vyměňte nástrčnou trysku <b>2</b> (viz kapitola <b>Nasazení/sejmutí nástrčných trysek</b> ).                                                                                                                                                         |
|                                                           | Nádržka na vodu <b>13</b> je prázdná.                                        | Do nádržky na vodu <b>13</b> naplňte vodu z vodovodu (viz kapitola <b>Použití ústní sprchy</b> ).                                                                                                                                                    |
|                                                           | Přístroj je vadný.                                                           | Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.<br>Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola <b>Servis</b> ).                                                                                                                          |
| Tlak vody nelze správně nastavit nebo je příliš slabý.    | Nádržka na vodu <b>13</b> není správně usazena v hlavní jednotce <b>12</b> . | Vložte nádržku na vodu <b>13</b> do hlavní jednotky <b>12</b> a zatlačte nádržku na vodu <b>13</b> dolů, aby pevně seděla v hlavní jednotce <b>12</b> .                                                                                              |
| Nádržka na vodu <b>13</b> netěsní.                        | Nádržka na vodu <b>13</b> není správně usazena v hlavní jednotce <b>12</b> . | Vložte nádržku na vodu <b>13</b> do hlavní jednotky <b>12</b> a zatlačte nádržku na vodu <b>13</b> dolů, aby pevně seděla v hlavní jednotce <b>12</b> .                                                                                              |
|                                                           | Ventil nádržky na vodu <b>13</b> je vadný.                                   | Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.<br>Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola <b>Servis</b> ).                                                                                                                          |



| Závada                     | Příčina                                                | Náprava                                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nástrčná tryska ② netěsní. | Nástrčná tryska ② není řádně upevněna v ruční části ④. | Upevněte nástrčnou trysku ② řádně v ruční části ④ (viz kapitola <b>Nasazení/sejmutí nástrčných trysek</b> ). |
|                            | Nástrčná tryska ② je vadná.                            | Vyměňte nástrčnou trysku ② (viz kapitola <b>Nasazení/sejmutí nástrčných trysek</b> ).                        |

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento výrobek se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpadem.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



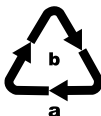
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá požadavkům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

# Příloha

## Technické údaje

|                 |                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------|
| Napájecí napětí | 100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz              |
| Příkon          | 24 W                                                |
| Třída ochrany   | II/□ (dvojitá izolace)                              |
| Třída krytí     | IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů) |

### UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 385287\_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 385287\_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 385287\_2107

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>60</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 60        |
| Urheberrecht .....                                | 60        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 60        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>61</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>63</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>64</b> |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....        | <b>65</b> |
| Anforderungen an den Aufstellort .....            | 65        |
| Wandmontage .....                                 | 65        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                | <b>66</b> |
| Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen .....           | 66        |
| Düsenregler einstellen .....                      | 67        |
| Verwendung der Munddusche .....                   | 68        |
| Nach dem Gebrauch .....                           | 70        |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>71</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>71</b> |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>72</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                       | <b>73</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>74</b> |
| Entsorgung des Gerätes .....                      | 74        |
| Entsorgung der Verpackung .....                   | 74        |
| <b>Anhang</b> .....                               | <b>75</b> |
| Technische Daten .....                            | 75        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....         | 75        |
| Service .....                                     | 77        |
| Importeur .....                                   | 77        |

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100-240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

## **Lieferumfang und Transportinspektion**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

### **GEFAHR**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (ø 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düsenregler
- ❷ Aufsteckdüse
- ❸ Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- ❹ Handteil
- ❺ Stellplatz für Handteil
- ❻ Aufhängeösen
- ❼ Sicherungsstift
- ❽ Schraube
- ❾ Dübel
- ❿ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- ⓫ Netzkabel (mit Netzstecker)
- ⓬ Hauptgerät
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- ⓯ Deckel Wassertank
- ⓰ Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- ⓱ Deckel Aufbewahrungsfach

# Vor der ersten Inbetriebnahme

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Wandmontage

### HINWEIS

- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.

1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel ⑨ in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben ⑧ in die Dübel ⑨. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben ⑧ noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse ⑥ ein Sicherungsstift ⑦ der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben ⑧ löst. Drücken Sie den Sicherungsstift ⑦ etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift ⑦ ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse ⑥ (siehe Abb. 1).

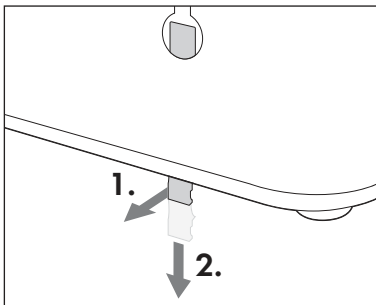


Abb. 1

4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben **8**, so dass die Schrauben **8** in die Aufhängeösen **6** an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben **8** in die Schienen der Aufhängösen **6** rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben **8** sitzt.
5. Schieben Sie den Sicherungsstift **7** nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse **6** einrastet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** mit einer Steckdose.

## Bedienung und Betrieb

### Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

#### HINWEIS

- Tauschen Sie die Aufsteckdüsen **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsteckdüsen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil **4** (siehe Abb. 2).
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse **2** drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab (siehe Abb. 3).

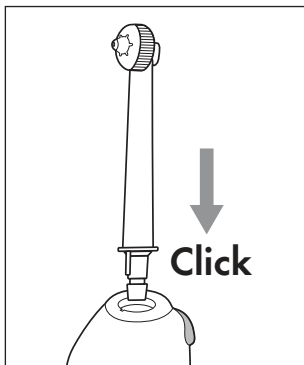


Abb.2

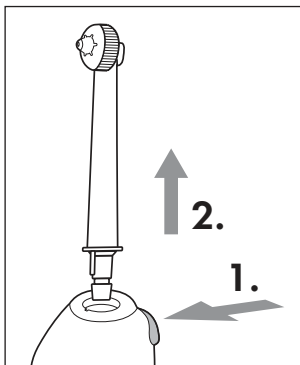


Abb.3

## Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers **1** am Kopf der Aufsteckdüse **2** zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen (siehe Abb. 4 und 5).

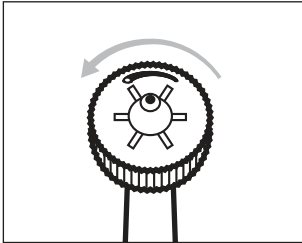


Abb. 4

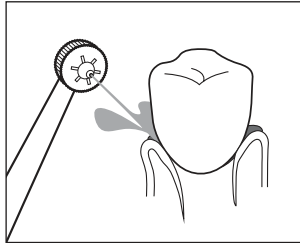


Abb. 5

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage (siehe Abb. 6 und 7).

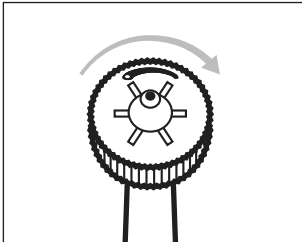


Abb. 6

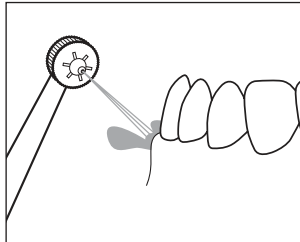


Abb. 7

## Verwendung der Munddusche

### **⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **13** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **13** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **13**.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncrème. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncrème.
  - ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe **1** für ca. 150 Sekunden und auf Stufe **5** für ca. 110 Sekunden.
  - ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
  - ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank **13**. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank **13** höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschiessen Sie anschließend den Wassertank **13** wieder mit dem Deckel **15** und setzen Sie den Wassertank **13** in das Hauptgerät **12**.
  - ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
  - ◆ Schalten Sie das Hauptgerät **12** ein, indem Sie am Drehschalter **14** die gewünschte Stärke **1–5** des Wasserdrucks einstellen (**1** = sanft, **5** = kräftig).
  - ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse **2** in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

## HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- ▶ Schalten Sie das Handteil **4** erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ◆ Schalten Sie das Handteil ein **4**, indem Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I** stellen.
- ◆ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse **2** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann (siehe Abb. 8). Bewegen Sie die Aufsteckdüse **2** langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum (siehe Abb. 9). Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahninnen- und Zahnaußenseiten.

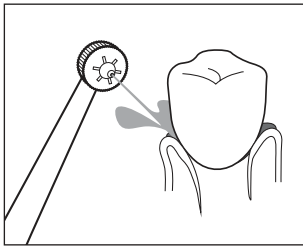


Abb. 8

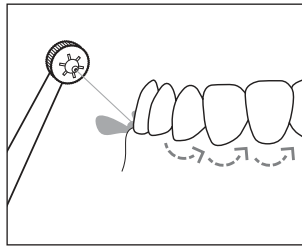


Abb. 9

- ◆ Sie können sich für die Abfolge der Reinigung an folgender Abbildung orientieren (siehe Abb. 10). Die Zahlen in der Abbildung stehen für die Reihenfolge der zu reinigenden Gebissbereiche:

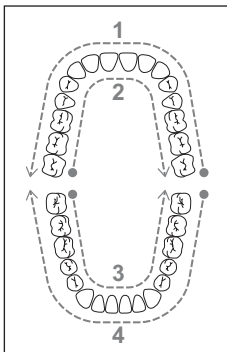


Abb. 10

1. Zahnaußenseite Oberkiefer
2. Zahninnenseite Oberkiefer
3. Zahninnenseite Unterkiefer
4. Zahnaußenseite Unterkiefer



- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähnen des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

## Nach dem Gebrauch

### HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **13**, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aus dem Mund nehmen.
2. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
3. Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Schütten Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
4. Schließen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13** und setzen Sie den Wassertank **13** wieder in das Hauptgerät **12**.
5. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **5** und halten Sie das Handteil **4** über das Waschbecken.
6. Stellen Sie für einige Sekunden den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I**, um Wasserreste aus der Leitung und aus der Aufsteckdüse **2** zu spülen.
7. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**.
8. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.
10. Spülen Sie die Aufsteckdüse **2** unter fließendem Wasser ab.
11. Trocknen Sie die Aufsteckdüse **2** ab und stecken Sie diese dann auf einen der Steckplätze im Aufbewahrungsfach **16**.
12. Stellen Sie das Handteil **4** auf den Stellplatz **5** am Hauptgerät **12**.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.

 Tauchen Sie das Hauptgerät **12** oder das Handteil **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Entfernen Sie die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** und spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Reinigen Sie das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Spülen Sie den Wassertank **13** unter fließendem Wasser aus. Schütten Sie nach der Reinigung das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Deckel **15** vom Wassertank **13**. Lassen Sie den Wassertank **13** an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Hauptgerät **12** setzen.

## Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

| Fehler                                                                   | Ursache                                                     | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es kommt kein Wasserstrahl aus der Aufsteckdüse ②.                       | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                          | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.<br>Stellen Sie am Drehschalter ⑭ die gewünschte Stärke 1–5 des Wasserdrucks ein.<br>Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl ③ am Handteil ④ auf I. |
|                                                                          | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.                      | Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                          | Die Steckdose liefert keine Spannung.                       | Überprüfen Sie die Haussicherungen.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                          | Die Aufsteckdüse ② ist defekt.                              | Wechseln Sie die Aufsteckdüse ② (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ).                                                                                                                                                                          |
|                                                                          | Der Wassertank ⑬ ist leer.                                  | Füllen Sie den Wassertank ⑬ mit Leitungswasser (siehe Kapitel <b>Verwendung der Munddusche</b> ).                                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Das Gerät ist defekt.                                       | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.<br>Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).                                                                                                              |
| Der Wasserdruck lässt sich nicht richtig einstellen oder ist zu schwach. | Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫. | Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.                                                                                                                                    |
| Der Wassertank ⑬ ist undicht.                                            | Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫. | Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.                                                                                                                                    |
|                                                                          | Das Ventil des Wassertanks ⑬ ist defekt.                    | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.<br>Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).                                                                                                              |

| Fehler                          | Ursache                                                             | Behebung                                                                                                                |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Aufsteckdüse ② ist undicht. | Die Aufsteckdüse ② ist nicht ordnungsgemäß im Handteil ④ befestigt. | Befestigen Sie die Aufsteckdüse ② ordnungsgemäß im Handteil ④ (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ). |
|                                 | Die Aufsteckdüse ② ist defekt.                                      | Tauschen Sie die Aufsteckdüse ② aus (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ).                           |

## Entsorgung

### Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

# Anhang

## Technische Daten

|                     |                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung | 100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                  |
| Leistungsaufnahme   | 24 W                                                  |
| Schutzklasse        | II/□ (Doppelisolierung)                               |
| Schutzart           | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen) |

### HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385287\_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385287\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 385287\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stand der Informationen · Stav informací

10/2021 · Ident.-No.: SMD24A1-102021-1

IAN 385287\_2107